MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE

BULLETIN
DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

BIFAO 11 (1914), p. 49-63

Henri Gauthier

Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite.

Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

Dernières publications

9782724711400 *Islam and Fraternity: Impact and Prospects of the Abu Dhabi Declaration* Emmanuel Pisani (éd.), Michel Younès (éd.), Alessandro Ferrari (éd.)
9782724710922 *Athribis X* Sandra Lippert
9782724710939 *Bagawat* Gérard Roquet, Victor Ghica
9782724710960 *Le décret de Saïs* Anne-Sophie von Bomhard
9782724710915 *Tebtynis VII* Nikos Litinas
9782724711257 *Médecine et environnement dans l'Alexandrie médiévale* Jean-Charles Ducène
9782724711295 *Guide de l'Égypte prédynastique* Béatrix Midant-Reynes, Yann Tristant
9782724711363 *Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger (BAEFE)*

© Institut français d'archéologie orientale - Le Caire

INDEX AUX NOTES GÉOGRAPHIQUES

SUR LE NOME PANOPOLITE

PAR

M. HENRI GAUTHIER.

Je pense qu'une table alphabétique de tous les noms de villes, villages, temples, couvents, églises, montagnes, etc., cités dans les deux articles que j'ai publiés dans le présent *Bulletin* en 1905 et en 1912 sur la géographie et la topographie du nome Panopolite (*Notes géographiques sur le nome Panopolite* au tome IV, p. 39-101, et *Nouvelles notes géographiques sur le nome Panopolite* au tome X, p. 89-130) pourra faciliter l'utilisation de ces travaux et rendre quelques services à mes savants confrères que les recherches de cette nature intéressent. Je donne donc aujourd'hui six *index* (français, hiéroglyphique, grec, latin, copte et arabe) de l'ensemble de ces *Notes géographiques*. Les chiffres romains IV ou X précédant les chiffres arabes renvoient au tome IV ou au tome X du *Bulletin de l'Institut français* du Caire, tandis que les chiffres arabes se réfèrent aux pages de ces mêmes volumes.

I. — INDEX DES NOMS FRANÇAIS

OU TRANSCRITS EN FRANÇAIS.

Abou Baghâm (l'église d') : IV, 82.
Abou Halbanah (le couvent d') : IV, 96.
Abou Koréib : X, 128.
Abou Maouah : X, 102.
Abou Marrah : X, 102.
Abydos : IV, 40, 55, 65, 67; — X, 89, 98, 101, 109, 126, 127 note 1.
Acacias de Seth (les) : X, 99, 100, 101.
Acacias de Soutekh (les) : X, 99.
Adfâ : X, 117 note 5.
Adribah : IV, 78.
Adribé : IV, 78; — X, 117.
Adribieh : X, 129.
Agagieh (El) : IV, 63; — X, 104, 105.
A'gâyeh (El) : X, 104.
Akhmim : IV, 40, 41, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 56, 57, 60, 62, 63, 64, 65, 66, 68, 70 note 8, 71, 72, 74,

BIFAO 11 (1914), p. 49-63 Henri Gauthier
Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

75, 80, 81, 82, 86, 89, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 101; — X, 90, 97, 98, 104, 107, 108, 109, 110, 112, 114, 122, 124, 129.
Àmou : X, 109.
Ananu : IV, 91.
Antaeopolis, Antéopolis : IV, 78, 82, 85, 86, 90, 91; — X, 90, 122, 129.
Antaeopolite, Antéopolite (nome) : IV, 39, 42, 44, 90, 91; — X, 95, 106, 129.
Antinoé : IV, 90, 93.
Aoulad Yehia, Awlad Yehia : IV, 88; — X, 128.
Awlad Yehia Bahari : IV, 88.
Awlad Yehia Kebli : IV, 89,
Aphroditopolis : X, 89, 90, 91, 95, 105 note 3, 109, 118.
Aphroditopolite (nome) : IV, 39, 41, 42, 79, — X, 104, 105, 106, 116, 117, 118, 119, 129.
Apollinariade (l'île) : IV, 73, — X, 93, 112, 114.
Àpou : IV, 39, 40, 47, 48, 49, 55, 56, 57, 61; — X, 99, 108 note.
Arsinoé : X, 117.
Aschmini : X, 103.
Aschmouneïn : IV, 85.
Asfoun : X, 117.
Asphynis : X, 117.
Assiout : IV, 80, 81 note 7, 91; — X, 89 note 2, 107, 114, 115, 129.
Assouan : X, 124.
Atfieh : X, 129.
Athribis : IV, 41, 42, 71, 77, 78, 79, 89, 95; — X, 92, 106, 115, 116, 117, 118, 129.
Athribis (la montagne d') : X, 115, 118.
Atribé : IV, 78; — X, 117.
Atripé : X, 119.
Atsa (couvent) : X, 94.
Badari : X, 105 note 4.
Balasfourah : X, 104.
Baliana, Bouliena : IV, 43, 88; — X, 128.
Banahou : X, 114.
Banâwit : IV, 72, 73, 77.
Baniout : X, 115.
Baouît : IV, 69.
Bassouna : IV, 73; — X, 95.
Beni-Hassan : IV, 41.
Beni-Helal : IV, 81.
Bœufs (l'île aux) : IV, 75; — X, 113.
Bompaè : IV, 69, 71; — X, 119.
Bompaha, Bonpaha : IV, 70.
Bopos : IV, 41, 42, 84; — X, 121.
Bosôkhis : IV, 98.
Bubastis : X, 99.
Bu-n-(pa)-āḥât : X, 111.
Bu-n-pa-hêt : X, 111.

Carcas (el) : IV, 96.
Chandaouil : X, 120.
Charq (el) X, 108.
Charq (Essawieh el) : X, 109.
Château des Chasseurs (le) : X, 100.
Chaussée de Min (la) : IV, 59, 60.
Cheikh-Haridi (montagne du) : IV, 41, 67.
Chemmis : IV, 87, 93.
Chemmis (du Delta) : IV, 92.
Chénoboskia, Chénoboskion : IV, 42, 43, 44, 57, 58, 59, 60, 65, 66, 84, 91; — X, 101, 102, 108, 121, 127, 127 note 3.
Chenti : IV, 60.
Chourieh : X, 102.
Christophe (le monastère de Saint-) : X, 92.
Coptite (nome) : IV, 39, 41, 43, 88.
Coptos : IV, 43, 56, 64; — X, 94, 107.
Couvent blanc (le) : IV, 79, 95; — X, 130.
Couvent rouge (le) : IV, 95; — X, 130.

BIFAO 11 (1914), p. 49-63 Henri Gauthier
Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Crocodilopolis (du Fayoum) : X, 117.
Crocodilopolis (de Moyenne Égypte) : IV, 41, 78, 79, 95; — X, 105 note 3, 116, 117 (Crocodilôn-polis), 118.
Crocodilopolis (de Haute-Égypte) : X, 118.
Cynopolite (nome) : X, 111.
Cyriaque (le monastère de Saint-) : X, 91.

Dafnasa : X, 123.
Dechna : IV, 85, 86 (Dachni), 87.
Dehechnah : X, 90, 121, 126.
Deir-el-Abiad : IV, 79, 95; — X, 91, 116, 118, 119.
Deir-el-Ahmar : IV, 95; — X, 119.
Deir-el-Aïzam, Deir-el-Azâm : IV, 75; — X, 114.
Deir-el-Gebrâwi : IV, 52.
Deir-el-Hadid : IV, 96; — X, 129.
Deir-Madoud, Dermadoud : IV, 95; — X, 129.
Dektadritou : IV, 92.
Demeure du Silence (la) : X, 103.
Demnou : IV, 81, 82.
Dendérah : IV, 87; — X, 89, 90, 101, 107, 109, 123, 125, 127.
Deschmini : X, 103.
Dimnû : IV, 82 (= Demnou).
Diospolis, Diospolis Parva : IV, 42, 43, 66, 84, 87, 88; — X, 89, 101, 109, 121, 127.
Diospolite (nome) : IV, 39, 43, 44, 59, 84, 87, 88; — X, 101, 102.
Djeli (Faou) : IX, 85.
Donnaseh, Donnasheh : IV, 86, 87.
Dounasa, Dounaseh : X, 123, 124, 126.

Edfou : IV, 84; — X, 99, 128.
Ekhmim : X, 106 note 1.
Éléphantine : IV, 83; — X, 124, 125.
Erment : X, 117.
Eschminy : IV, 95; — X, 103.
Esneh : X, 98.
Essaoïe, Essawieh (el) : IV, 66; — X, 108, 109.
Essawieh el Charq (el) : X, 109, 110.
Etsa : X, 94.
Eumyria (?) : IV, 69.

Fakhnah : X, 121.
Faou : IV, 84, 88; — X, 121, 125, 126.
Faou-Baasch : IV, 84, 87 note 1; — X, 121, 122.
Faou-Bahari : IV, 85.
Faou-Djeli, Faougueli : IV, 85, 86; — X, 122.
Faou-Gaoulâ : IV, 85.
Faou-Guebli, Faou-Qebli : IV, 42, 85, 86; — X, 121, 125.
Fayoum : X, 96, 117.
Fechn : X, 129.
Fkaou : X, 107.

Gaou-el-Kébir : IV, 86; — X, 122.
Gaouli (el) : IV, 65, 66 (fautif pour *El Khaouli*).
Gebel Abou-Féda : X, 106.
Gebel el-Târif : X, 90, 127.
Gebel et-Teir : X, 129.
Gebel el-Toûkh : X, 109.
Gebel Haridi : X, 129.
Gebel Selin : X, 106.
Gebelein : X, 117, 118.
Geziret Abu-Garib : IV, 87 note 1; — X, 125 note 3.
Geziret el-Gharb : X, 125-126.
Geziret el-Schandaouil : IV, 80, 86 (sans *el*).
Geziret-Schandawid : IV, 81.

BIFAO 11 (1914), p. 49-63 Henri Gauthier
Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Girgeh, Guirgah : IV, 47, 76, 77, 79, 80, 88, 89; — X, 104.
Grotte (le mont de la) : IV, 97.

Haït-iâh : X, 106.
Haït-t-Repit : X, 116.
Hakaka : IV, 62, 63; — X, 104.
Harpocrate (le monastère d') : IV, 92.
Hat-w : X, 106.
Hawawisch (el) : IV, 50, 57.
Héliopolis : IV, 55.
Héraklèopolis : IV, 55.
Ḫn-Min : IV, 61.
Ḫntj-Min : IV, 61, 101.
Hou : IV, 42, 43, 84, 87, 88; — X, 89, 90, 101, 121, 127.
Ḥt-i'ḥ : X, 106 note 1 (= Haït-iâh).

Ibsone : IV, 72, 73; — X, 95, 112.
Idfa, Idfeh, Idfou : IV, 41; — X, 118.
Ikhmim : IV, 45, 76, 79.
Irzy : X, 130.

Jean Kolobos (monastère de) : X, 115.

Kafr el-Souhâië : X, 114.
Kainèpolis : IV, 42, 43, 87.
Karnak : IV, 54; — X, 109.
Kasr-Essaiad : IV, 43 (voir Qasr-Essaïad).
Kasr-wel Sayad (el) : IV, 59.
Keb, Kebs (?) : IV, 98, 99.
Kelebasken : IV, 58.
Kéneh : X, 127, 128 (voir Qéneh).
Khaouli, Khaouly (el) : X, 108.
Khargeh (oasis d'el) : IV, 83.
Khet-neh-Min : IV, 62.
Kolah-el-Kadimah (el) : IV, 65.
Kôm (el) : X, 120.
Kôm esch-Schafaq : IV, 83, 84; — X, 120.
Kôm esch-Schaqaf : X, 94, 120.
Kôm Ischgaou : X, 90, 104, 118.
Komentios : IV, 99.
Kous : IV, 86.

Lepidotonpolis : IV, 43, 88; — X, 128.
Lepidotum : IV, 43; — X, 128.
Létopolis : IV, 93 note 6.
Lezieh (el) : X, 130.
Louxor : IV, 45.
Lycopolis : IV, 91; — X, 107.
Lycopolite (nome) : X, 106.

Manfalout : X, 89 note 2.
Maraga : IV, 75.
Maragat (al *ou* el) : IV, 73, 76.
Maragha, Maraghah, Maraghat (al *ou* el) : IV, 75, 76; — X, 95, 115, 122.
Maximianopolis : X, 128.
Méchaïkh : IV, 88; — X, 128.
Medinet-Habou : X, 99, 105.
Memphis : IV, 49, 52, 53, 55, 80; — X, 98, 99.
Mendès : IV, 55.
Menèr (ou Monèr) (?) : X, 92.
Menschat-Akhmim : X, 109.
Menshieh, Menshyeh (el) : IV, 65; — X, 118.
Meraget (el) : IV, 76.
Min-chenti, Min-khenti : IV, 60, 61, 100-101.
Minschah (el) : X, 104.
Monastère de Schenoudi (le) : X, 119.
Monastère rouge (le) : X, 119.
Mœris (le papyrus du lac) : X, 109.

Nagâ-Hamadi : IV, 59.
Nag el Kelebat : X, 115.

BIFAO 11 (1914), p. 49-63 Henri Gauthier
Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Nakht-Har-ni-sent : X, 99.
Na-χa-ti-χu-ru-an-si-ni : X, 99.
Nazlet el Haridèh : X, 129.
Négadah : IV, 54.
Nscht, Nschit : X, 119.
Nuter-kha : X, 128.

Occident (l'île de l') : X, 126.
Oiseaux (la montagne des) : IV, 97, 98; — X, 129.
Ombos : IV, 66.
Oxyrhynchite (nome) : X, 94.
Oxyrhynchos : X, 93.

Pa-ânkh : IV, 65; — X, 105.
Pabunāhā : X, 110.
Paha (le canal de) : IV, 71.
Paḥ'ṭ (l'île de) : IV, 71.
Pahbéit : IV, 68.
Pahbéithios : IV, 68.
Panéhêou (l'île de) : IV, 74; — X, 113.
Panihoua (l'île de) : X, 113.
Panopolis : IV, 40 à 50, 55, 56, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 68, 72, 74, 77, 78, 82, 83, 84, 86, 87, 88, 90, 91, 94, 96, 100; — X, 90 à 99, 101, 106, 107, 108 note, 109, 118, 120, 122, 127, 129.
Panopolite (nome) : IV, 39, 40, 41, 43, 44, 47, 49, 50, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 63, 64, 67, 69, 73, 77, 79, 84, 85, 87, 88, 91, 92, 93, 94, 98, 99; — X, 89, 90, 94, 95, 96, 97, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 111, 119, 129, 130.
Panopolite (région) : IV, 68, 70 note 8.
Passalon, Passalos : IV, 41, 42, 44, 90, 91; — X, 128.
Pemdjé : X, 93.
Per-ânkhit : IV, 67; — X, 105.
Phainébythis, Phenebethis : IV, 67, 68, 69.
Pha-Nebteh'â : IV, 67.
Pharbœtus (Basse-Égypte) : IV, 68.
Phbôou : IV, 84, 86; — X, 121, 125.
Phbôou-Tdjeli : X, 122.
Phénix (l'île des) : X, 123.
Phénix (la place des) : X, 123.
Piiah-Aloli : IV, 81; — X, 120.
Plevit : IV, 77; — X, 115.
Profits (l'île des) : IV, 74; — X, 113, 114.
Pr-bu-ḥa : X, 110.
Pr-swn, pr-s°wn^e : IV, 72; — X, 112.
Pr-Sbk : IV, 98.
Pr-sḥn (tmui n) : IV, 73.
Psenbellé : IV, 82, 83, 84.
Psenbeldjé, Psinbeldjé : X, 120.
Psinaula : X, 95 note.
Psittachemmis : IV, 92, 93.
Psôchemmis : IV, 93.
Psône, Psônis : IV, 72; — X, 112.
Psôou : X, 119.
Psoumbeledj, Psoumboldj : IV, 82, 83, 84; — X, 94, 120.
Ptolémaïs : IV, 65, 66; — X, 104, 109, 118.
Ptolémaïs Hermiou : X, 105 note 3.

Qâh : IV, 62.
Qaou : X, 121.
Qaou-el-Kébir : IV, 86; — X, 122.
Qasr-es-Sayad : IV, 58, 59; — X, 100, 101, 102, 126 note 1.
Qéneh : IV, 42, 43, 59, 85, 86, 87, 88; — X, 89, 125, 127, 128.

Ramleh (el) à el Bibarat : IV, 93.
Rawafeh-el-Essawieh : IV, 66.
Ro-our (?) : IV, 60.

BIFAO 11 (1914), p. 49-63 Henri Gauthier
Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Sabra : IV, 97.
Samalout : IV, 98.
Sament : 93, 94.
Saouâqi (el) : X, 114.
Saouâqi (canal de) : X, 114.
Saqqarah : IV, 49, 52; — X, 98.
Schandaouil : IV, 72, 73, 80 (Schandawid); — X, 93, 95, 119, 120.
Schedsina : IV, 94; — X, 129.
Scheikh-el-Haridi (Gebel) : X, 89, 105.
Scheikh-el-Haridi (la gorge du) : IV, 41.
Schenalôlet : IV, 80; — X, 119.
Šᵉ-ni-st, Scheneset : IV, 84; — X, 100.
Schenoudi (le couvent de) : X, 91, 130.
Schinoubeskia : X, 101.
Schinsif, Schinschif : IV, 89.
Schmin : IV, 63, 74, 77, 78, 80, 82, 85, 92, 95; — X, 113, 120.
Selino, Selinon : IV, 41, 42, 44, 90, 91; — X, 128, 129.
Sen-it, Sent : X, 97, 98, 99.
Sennou, Senu, Sunu, Son : IV, 47 à 57, 58; — X, 97, 98, 99.
Sérapis (le temple de) : X, 101.
Siège des deux Horus (le) : IV, 63.
Silin : IV, 91.
Siout : IV, 75, 98.
Sohag : IV, 41, 42, 44, 47, 63, 66, 68, 69, 70, 71, 74, 77, 78, 79, 80, 82, 86, 95, 98, 99; — X, 104, 111, 114, 116, 118.
Sohâië, Souhâië (el), Souhaï : IV, 79; — X, 114.
Syène : X, 112.

Tabenna, Tabenné, Tabené : IV, 87 note 1; — X, 123, 124, 125, 126.
Tabennêsi, Tabennêsé, etc. : IV, 63, 64, 84, 86, 87; — X, 122 à 127.
Taben-nesos : X, 127 note 1.
Tahta, Tahtah : IV, 41, 44, 67, 73, 76, 77, 80, 81; — X, 89, 105, 129.
Tal-Maragé, Tel-Marageh : IV, 75.
Tanây : IV, 89.
Taoud : X, 117.
Ta-qâhti : IV, 61, 62, 100, 101.
Tasi : IV, 94; — X, 129.
Tasklikha : X, 120.
T-baki-to-hor : IV, 69.
Tdjeli : IV, 85.
Tema, Tima : IV, 76; — X, 118.
Tentyrite (nome) : IV, 39, 40; — X, 101.
Tesminé : IV, 63, 64, 94; — X, 103.
Thébaïde : X, 126 note 1.
Thébain (nome) : IV, 56.
Thinis : IV, 40, 67; — X, 89, 90.
Thinite (nome) : IV, 39, 40, 41, 56; — X, 119.
Thmoï (Basse-Égypte) : IV, 66.
Thomu : IV, 65, 66, 67; — X, 108, 109, 110, 114.
Tkôou : IV, 78, 82.
Tpourané : IV, 88.
Trpi : X, 116.
Ts-mnt : IV, 64.

Vent (l'île du) : X, 113.
Ville du Roi (la) : X, 104.

Wadi-el-Moluk : IV, 96.

Zayadjir : IV, 76.

BIFAO 11 (1914), p. 49-63 Henri Gauthier
Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

II. — INDEX DES NOMS HIÉROGLYPHIQUES.

: IV, 39, 44, 47, 48, 50, 51, 55, 56, 58, 61, 63; — X, 97, 98, 106, 107, 108 note, 109.

: IV, 65; — X, 109, 110.

: IV, 43, 87; — X, 101, 109.

: X, 107.

: IV, 50.

: X, 89.

(?) : X, 105.

: IV, 58; — X, 100 note 1.

: IV, 71; — X, 111.

: X, 111.

: X, 110, 111.

: X, 111.

: IV, 59.

: IV, 67; — X, 105.

: X, 109.

: X, 127 note 1.

: IV, 39, 44, 64.

: IV, 58; — X, 100.

: IV, 58, 63; — X, 100.

: X, 103.

(Basse-Égypte) : X, 104.

: IV, 66.

(Basse-Égypte) : X, 108.

: X, 107, 108.

(fautif) : X, 107, 108.

: IV, 39; — X, 89, 96.

: X, 96 (voir).

: IV, 49.

: IV, 61, 100.

, var. : : IV, 59; — X, 99.

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

: X, 104.

: X, 107.

: X, 101.

: X, 99.

: X, 99.

: X, 99.

: IV, 63.

: X, 104, 109, 118.

: IV, 60.

: X, 89.

: X, 106, 107.

: X, 106.

: X, 106, 107.

: IV, 57; — X, 100.

: IV, 57; — X, 100, 127.

: X, 107.

: IV, 57; — X, 100, 126, 127.

: X, 109.

: IV, 62; — X, 104, 105.

: IV, 40, 45, 48, 61.

: IV, 60.

: IV, 60.

: IV, 62.

: X, 107.

: X, 112.

: IV, 40.

etc. : IV, 47 à 57; — X, 97, 98, 99.

: IV, 93 note 6.

: X, 101.

: IV, 59; — X, 99.

: X, 99.

: IV, 61, 62.

: IV, 58.

: X, 107.

: X, 126.

: X, 102.

etc. : IV, 43, 57, 58; — X, 102.

: IV, 61, 62, 100.

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

: X, 107.

: IV, 64; — X, 107.

: IV, 40.

: X, 109.

: X, 104.

: X, 89 note 2.

: X, 108.

: X, 106.

: X, 104, 113.

III. — INDEX DES NOMS GRECS.

Ἀϐϐᾶ Οὐενειν : X, 91.
Ἁγίου Κυριακοῦ : X, 91.
Ἁγίου Σενουθίου : X, 91.
Ἁγίου Χριστοφορου (?) : X, 92.
Ἀθηρα . . . . . : X, 92.
Ἄθρηϐι : X, 117 note 5.
Ἄθριϐις : X, 116, 118.
Αἴγυπτος : IV, 44; — X, 102.
Αἰγυπτία (ἡ) : IV, 92.
Ακκου̣ (?) : X, 92.
Ακωμ : X, 92.
Ακωρτ : X, 92.
Ἀνταίου κώμη : X, 106.
Ἀνταιούπολις : X, 106.
Ἀπολλιναριάδος (νῆσος) : IV, 73; — X, 112.
Ἀράϐωνος, Ἀράϐονος κώμη : X, 95.
Ἀρποκράτους (?) : X, 92 (monastère).
Ἀφροδίτης πόλις (de Moyenne-Égypte) : X, 116, 118.
Ἀφροδίτης πόλις (de Haute-Égypte = Asphynis) : X, 117.
Ἀφροδιτόπολις : X, 118.
Ἀφροδιτοπολίτης (νομὸς) : X, 116.

Βαυ : IV, 84; — X, 121.
Βομπαή, et variantes : IV, 70, 71; — X, 110, 111, 116.
Βοσῶχις : IV, 98.

Διοσπολίτης (νομός) : IV, 44; — X, 102.

Ἑρμωνθίς : X, 117.
Εὐμοιρία, Εὐμυρία : IV, 69.

Ζμινος : X, 103.

Ηρπαγρατα (mauvaise lecture) : X, 92.
Ηρπ̣[οκρα?]του : X, 92.

Θηϐαϊκὸς (νομός) : IV, 87.
Θηϐαΐς : X, 124.
Θηρα : X, 92.
Θμαλιξ : X, 92.
Θμαχο : X, 92.
Θοινίς : IV, 66.
Θριπιείον : IV, 79.

Καινήπολις, Καινὴ πόλις : IV, 42, 87, 88; — X, 127, 128.
Κανου . . . . . : X, 92.

BIFAO 11 (1914), p. 49-63 Henri Gauthier
Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Κόνι : X, 128.
. . . . . κορ : X, 93.
Κωμὴ Διός (?) : IV, 99.
Κροκοδειλώνπολις, Κροκοδείλων πόλις (de Moyenne-Égypte) : IV, 42; — X, 116, 117, 118.
Κροκοδείλων πόλις (de Haute-Égypte, entre Erment et Asfoun) : X, 117.
Κώπτος : X, 128 note 1.

Λεπιδοτῶν πόλις : IV, 42, 88.

Μαιροκν — : X, 93.
Μαξιμιανούπολις : X, 128 note 1.
Μαρωνουτ. : X, 93.
Μενηρ (ou Μονηρ?) : X, 92.
Μὴν, Μήνε (τὸ) : X, 103.
. μμχ : X, 93.

Νέα πόλις : IV, 87, 88.
Νῆσος (ἡ) : IV, 73 (l'île Apollinariade); — X, 112.
Νῆσος, Νησολ : X, 93.
No (pagarchie?) : X, 91 note 2.

Ουν : X, 93.

Παϐαυ : X, 121 (= Πϐοου).
Πακερκις, Πακερκος, Πακερκου$^{\tau}$: X, 93.
Πακουθ : X, 93.
Πανκερκ[εως] : X, 93.
Πάννος : X, 96.
Πανόπολις, Πανὸς πόλις, Πανῶν πόλις, etc. : IV, 42, 45, 49; — X, 96.
Πανοπολίτης (νομός), et variantes : IV, 42, 69, 70, 72, — X, 95, 103, 112.
Πανοπολιτῶν (ἡ) : X, 96.
Πανός (ἡ) : IV, 83, — X, 96, 103.
Πανός (pagarchie de) : X, 90, 91, 92.
Πανὸς ἡ πόλις : X, 96.
Πανωπου : X, 96.
Πάσσαλος, Πασσάλων : IV, 90.
Πϐοου : X, 121.
Πενο : X, 93.
Πτολεμαΐς Ἑρμίου : X, 118.

Σαμαχ : X, 93.
Σινελολοε : X, 93, 119.
. σνεο[—]ρ : X, 93.

Ταϐέννη, Ταϐένη : X, 124.
Ταϐέννη νῆσος : X, 124.
Ταϐέννησις, Ταϐέννησος, Ταϐενίσιος : X, 124.
Τασῆ : X, 94, 129.
Τατωκε : X, 93.
Τέντυρα : X, 128 note 1.
Τισμηναί : IV, 64; — X, 103.
Τούφιον : X, 118.
Τριφείον, Τριφείου : IV, 79.
Τριφίον, Τριφίος, Τριφίου : IV, 78; — X, 116.
Τσῆ : X, 93.

Φενέϐηθις, Φοινέϐυθις : IV, 67.

Χέμμις, Χέμμιν : IV, 45, 61, 87, 92.
Χέμμω : IV, 45.
Χηνοϐοσκία, Χηνοϐόσκιον : IV, 42, 44, 58, 59; — X, 100, 101, 102, 127.

Ψεν : X, 94.
Ψιματε : X, 94.

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Ψιναϐλα, Ψιναϐ : X, 94, 95, 120 note 3.
Ψιναϐελ[ε] (?) : X, 94, 95, 120 note 3.
Ψινεποϊς : X, 95.
Ψιντκα, Ψιντκ^{ε}, Ψιντκ : X, 95.
Ψ__πο : X, 95.
Ψιττάχεμμις : IV, 92.
Ψωναι : X, 95.
Ψῶνις : IV, 72, 73; — X, 95, 111, 112.
Ψώχεμμις : IV, 93.

IV. — INDEX DES NOMS LATINS.

Aegyptus : X, 116.
Ananu : IV, 91.
Anteu : IV, 91.

Bau : IV, 84.

Caenoboscio, Cenoboscio, Chenoboscio : X, 102.
Copton : X, 102.
Crocodilopolis : X, 116.
Crocodilopolites (nomus) : X, 117 (dans le Delta).

Oasis minor : X, 95 note.

Pano : IV, 91; — X, 97.
Panopolis : X, 97.
Panopolitana praefectura : IV, 67 note 3.
Passalus : IV, 90.
Pescla, Pesela, Pesla : IV, 90, 91.

Selino : IV, 90; — X, 129.

Tabennense : X, 125.
Thomu : IV, 65, 66; — X, 102.
Tuphium : X, 118.

V. — INDEX DES NOMS COPTES.

ⲁϑⲣⲏⲃⲓ : IV, 78.
ⲁⲡⲟⲗⲗⲓⲛⲁⲣⲓⲁⲇⲟⲥ (ⲛⲏⲥⲟⲥ) : IV, 73, 74.
ⲁⲧⲣⲉⲡⲉ, ⲁⲧⲣⲏⲡⲉ, ⲁⲧⲣⲓⲡⲉ : IV, 78; — X, 118.
ⲁⲧⲣⲏⲡⲉ, ⲁⲧⲣⲓⲡⲉ (ⲡⲧⲟⲟⲩ ⲛ) : X, 116.

ϐⲁⲕⲓ-ⲧⲟ-ϩⲱⲣ (†) : IV, 69.
ϐⲏⲭⲣⲉ : X, 121.

ⲇⲉⲕⲡⲁⲧⲣⲓⲧⲟⲩ (ou ⲇⲉⲕⲧⲁⲇⲣⲓⲧⲟⲩ) : IV, 92.
ⲇⲓⲟⲥⲡⲟⲗⲓⲥ : X, 127.
ⲇⲓⲟⲥⲡⲟⲗⲓⲥ (ⲡⲑⲟⲱ) : X, 101.

ⲑⲙⲟⲩⲓ : X, 114.

ⲕⲟⲙⲉⲛⲧⲓⲟⲥ : IV, 99.
ⲕⲱⲛⲏ : IV, 43, 87.

BIFAO 11 (1914), p. 49-63 Henri Gauthier
Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

ⲙⲁ-ⲙ-ⲡⲁ-ϩⲏ : IV, 71; — X, 111.
ⲙⲁ ⲛ ⲥⲉⲣⲁⲡⲓⲥ (ϕ) : X, 101.
ⲙⲟⲩⲓ ⲙ ⲡⲁⲛⲉϩⲏⲟⲩ (ⲡ) : IV, 74; — X, 110, 113, 114 (ⲑ).

ⲡⲁⲛⲁⲟⲥ, ⲡⲁⲛⲁⲥ : IV, 46.
ⲡⲁⲛⲁⲩⲓⲧ : IV, 77.
ⲡⲁⲛⲉϩⲏⲟⲩ (ⲡ ou ⲑⲙⲟⲩⲓ ⲙ) : IV, 74; — X, 110, 113, 114.
ⲡⲁⲛⲟⲥ : IV, 45, 46; — X, 97 (ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ).
ⲡⲁⲛⲟⲩ : X, 97.
ⲡⲁⲛⲟⲩⲥ : IV, 46.
ⲡⲁϫⲃⲉⲓⲧ, ⲡⲁϫⲃⲉⲓⲑⲓⲟⲥ : IV, 68.
ⲡⲁⲡⲉ, ⲡⲁⲡⲏ : IV, 45.
ⲡⲃⲁⲩ, ⲡⲃⲟⲟⲩ : X, 121.
ⲡⲓⲁϩ ⲁⲗⲟⲗⲓ : IV, 81.
ⲡⲓⲥⲓⲛⲃⲁϫⲉ (?) : X, 120.
ⲡⲁⲉⲩⲉⲓⲧ, ⲡⲁⲉⲩⲓⲧ : IV, 77; — X, 115.
ⲡⲛⲉⲩⲉⲓⲧ : X, 115.
ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ : X, 104.
ⲡⲥⲓ̈ⲛⲃⲁϫⲉ, ⲡⲥⲛⲃⲁϫⲉ : IV, 83; — X, 120.
ⲡⲥⲛⲃⲁⲗⲉ (mauvaise lecture) : IV, 82,
ⲡⲥⲟⲓ : IV, 66.
ⲡⲥⲟⲟⲩⲛ : IV, 72, 73; — X, 112.
ⲡⲥⲩⲙⲃⲉⲗϫ, ⲡⲥⲩⲙⲃⲟⲗϫ : IV, 83; — X, 120.
ⲡⲥⲱⲟⲩ (ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲙ) : X, 119.
ⲡⲱϣ (dans le Delta) : IV, 93.

ⲧⲁⲃⲉⲛⲉ : X, 123.
ⲧⲁⲃⲉⲛⲏⲥⲉ, ⲧⲁⲃⲉⲛⲛⲏⲥⲉ, ⲧⲁⲃⲉⲛⲛⲏⲥⲓ, ⲧⲁⲃⲛⲏⲥⲉ, etc. : IV, 86, 87; — X, 122.
ⲧⲁⲗⲙⲁⲣⲁⲉ : IV, 75; — X, 114-115.
ⲧⲁⲛⲉⲓⲱ : IV, 89.
ⲧⲁⲡⲱϣⲟ : IV, 93.
ⲧⲁⲥⲏ : X, 94 note 3.
ⲧⲉⲛⲧⲱⲣⲓ (ⲛⲓ) : X, 125.
ⲧⲕⲱⲟⲩ : X, 106.
ⲧⲡⲟⲩⲣⲁⲛⲏ : IV, 43, 88.
ⲧⲣⲓϕⲓⲟⲥ, ⲧⲣⲓϕⲓⲟⲩ : IV, 78; — X, 116.
ⲧⲥⲏ (nome d'Oxyrhynchos) : X, 93.
ⲧⲥⲏ (monastère de Pakhôme) : X, 94.
ⲧⲥⲙⲓⲛⲉ : IV, 63, 64.
ⲧⲥⲩⲧⲉ : X, 94 (ⲧⲉ est enclitique; le nom de ville est ⲧⲥⲩ).

ϕⲁⲣⲃⲁⲧ (Basse-Égypte) : IV, 68.
ϕⲃⲟⲟⲩ, ϕⲃⲱⲟⲩ : IV, 84; — X, 121, 125.
ϕⲃⲱⲟⲩ ⲧϫⲉⲗⲓ : IV, 85, 86.

ϫⲙⲓⲙ, ϫⲙⲓⲛ : IV, 45, 46, 61.

ϣⲉⲛⲁⲗⲟⲗⲉⲧ : IV, 79; — X, 93, 119.
ϣⲉⲛⲉⲥⲉ, ϣⲉⲛⲉⲥⲏ, ϣⲉⲛⲉⲥⲏⲧ, ϣⲛⲉⲥⲏⲧ : IV, 57; — X, 100, 101, 127.
ϣⲙⲓⲛ : IV, 39, 45, 46, 61, 82; — X, 90, 94, 112.
ϣⲙⲓⲛ (ⲡⲧⲟϣ) : IV, 75, 79.
ϣⲙⲓⲛ (ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ) : IV, 74; — X, 113.

ϧⲓⲙ-ϧⲟⲛⲧⲓ : IV, 61.

ϫⲓⲛϫⲏⲃ : IV, 89.

ϯⲟⲥⲡⲟⲗⲓⲥ : X, 127.

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

VI. — INDEX DES NOMS ARABES.

ابو كريب : X, 128.

اخميم : IV, 45, 46, 47, — X, 119, 124.

ادفا, ادفو : X, 117, 118.

ادفو (= Bopos) : X, 121 note 2.

اسوان : X, 124.

اشمنى : X, 103.

اولاد يحيى بحرى : IV, 88.

اولاد يحيى قبلى : IV, 89.

الاقصرى : IV, 45.

الجولى : IV, 65, 66; — X, 108 : mauvaise lecture à corriger en

الخولى : X, 108.

الرملة بالببارت : IV, 93.

السواق : X, 114.

السوهاى : X, 114.

العجاجية : X, 104.

العساوية : X, 108.

العِسَاوِية شرق : X, 110.

القَصر والصياد : IV, 59; — X, 100.

الكوم : X, 120.

اللزية : X, 130.

المحرقة : X, 115.

المراغة, المراغات : IV, 75, 76.

المعراغة : X, 115.

المنشاة : X, 104.

المنشية : X, 118.

باصونة : IV, 73.

بافوا : X, 121 note 2.

بلصفورة : X, 104.

بلوسبور : X, 104.

بنويط : IV, 77.

بنيوط : IV, 77; — X, 115.

بنى هالال : IV, 81.

بياهالولى : IV, 81; — X, 120.

بياهالولى (variante du précédent) : IV, 81; — X, 120.

جزيرة الريح : X, 113.

جزيرة الريح : X, 113.

جزيرة السواق : X, 113.

جزيرة الشندويل : IV, 80.

دشمنى : X, 103.

دشنى : IV, 86.

دمنو, دمنوا : IV, 82.

دوناسة : X, 123, 126.

BIFAO 11 (1914), p. 49-63 Henri Gauthier
Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

دهشنة : X, 126.

دير أُنسا : X, 94.

دير الاعظام : X, 114.

روافع العساوية : IV, 66.

زياجير : IV, 76.

سمنت : IV, 94.

سوهاج : IV, 79; — X, 114

سوهاى (variante du précédent) : IV, 79; — X, 114.

شاناسات : X, 101.

شدسنا : IV, 94.

شنلالة : X, 119.

شنسيف, شنشيف : IV, 89.

شندويد, شندويل : IV, 80; — X, 93.

شينوبسكيا : X, 101.

طبانسين : IV, 86; — X, 123.

طفانيس, طفنيس : X, 123.

طفنسة : X, 123.

طناى : IV, 89.

فاو : IV, 84; — X, 121, 125.

فاو بحرى : IV, 85.

فاو بعش : X, 122.

فاو جلى, فاو جُلىَ : IV, 85; — X, 122.

فاو قبلى : IV, 85; — X, 125.

فخنة : X, 121.

قاو : X, 121.

قصر الصياد : X, 100.

قنا : IV, 88; — X, 128.

قونة : IV, 87.

كفر السوهاى : X, 114.

كوم الشفق : IV, 83; — X, 120 : mauvaise lecture à corriger en

كوم الشقف : X, 120.

مدينة المدح اخميم : IV, 46.

نزلة الحريدة : X, 129.

هوا : X, 127.

Je profite de l'occasion qui m'est donnée de revenir sur le nom de Panopolis pour signaler une variante ⲗ̅ du nom hiéroglyphique profane de la capitale, Àpou : cf. *Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae, etc., in the British Museum*, Part III, 1912, p. 6 et pl. IX (stèle n° 325).

BIFAO 11 (1914), p. 49-63 Henri Gauthier
Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

C'est à tort, d'autre part, que j'ai signalé (*Bull. Inst. franç.*, t. X, p. 104) l'existence du nom ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲡⲟⲩⲣⲟ sur la Liste des Évêchés; ce nom ne se rencontre, à ma connaissance, que sur le *manuscrit de Lord Crawford*, folio 334 recto (et non *folio 332, verso*, comme je l'ai dit par erreur) : cf. Amélineau, *Géographie de l'Égypte à l'époque copte*, p. 581.

Enfin, M. Crum a bien voulu me signaler que dans le nom de lieu ⲧⲥⲩⲧⲉ auquel je faisais allusion (*Bull. Inst. franç.*, t. X, p. 94) d'après Amélineau (*Géographie*, p. 586, note 5 = *Mission française du Caire*, t. IV, p. 813), -ⲧⲉ était l'enclitique, et que le nom de ville était ⲧⲥⲩ, peut-être identique à ⲧⲥⲏ.

Le Caire, avril 1913.

H. Gauthier.

BIFAO 11 (1914), p. 49-63 Henri Gauthier
Index aux notes géographiques sur le nome Panopolite.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net